FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 150
Enu. 5

CINQUIÈME R
DU CANA

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Québec — District No. 150 Shamby-Vercheres — S. District No. 10 — Enumeration District / District du recenseur No. — in / dans: St-Bruno (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Leopold Robert — Enumerator. / Recenseur. Juin 20

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Demeure.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de demeure. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. (If an immigrant.) Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If formerly an alien.) Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, occupation, trade or means of living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Wage-earners. Employés. State where person is employed (in mine, mill, factory, office, farm, shop, store, etc.) Indiquer où la personne est employée.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du salaire à l'heure.	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents yearly. Coût de l'assurance dans l'année du rapport, en cents.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at school. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 16 ans à l'école.	Infirmities (specify age when acquired). Infirmités (spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée). Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	~~1 161~~		Perreault Etienne	Vingt	M	Soutien	M	Mai	1871	40	France	1911		François	Canadien	Catholique	journalier			non	non		52			240						oui	oui	F.				
2			– Jeanne	–	F	Epouse	M	Janvier	1868	42	F	1911		François	Canadien	Catholique	aucun															oui	oui	F.				
3			– Eugène	–	M	Fils	C	Octobre	1891	19	F	1911		François	Canadien	Catholique	aucun															6	oui	oui	F.				
4			– Marguerite	–	F	Fille	C	Déc	1900	10	F	1911		François	Canadien	Catholique	aucun															6	oui	oui	F.				
5			– Marie	–	F	Fille	C	Mai	1904	7	F	1911		François	Canadien	Catholique																6	oui	oui	F.				
6	~~162~~	~~162~~	~~Mercier Anna Veuve Frère Pensionnaire~~																																									
7			~~Religieuse de la Congrégation de Notre Dame~~																																									
8																																												

855